

B

EXTRAORDINARY



UITENGEWONE

Government Gazette

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXCIV.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 24TH APRIL, 1959.
KAAPSTAD, 24 APRIL 1959.

PRYS 6d. [No. 6211.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 599.] [24th April, 1959.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 26 of 1959: Births, Marriages and Deaths Registration Amendment Act, 1959 ..	2
No. 27 of 1959: Klipfontein Organic Products Corporation Amendment Act, 1959..	4
No. 28 of 1959: Financial Relations Amendment Act, 1959.. .. .	6
No. 29 of 1959: Apprenticeship Amendment Act, 1959.. .. .	10

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 599.] [24 April 1959.

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 26 van 1959: Wysigingswet op Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1959	3
No. 27 van 1959: Wysigingswet op die Klipfonteinse Organiese Produkte-korporasie, 1959	5
No. 28 van 1959: Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1959	7
No. 29 van 1959: Wysigingswet op Vakleerlinge, 1959 ..	11

No. 26, 1959.]

ACT

To amend the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd April, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 15 of Act 17 of 1923, as amended by section 5 of Act 7 of 1934.

1. Section *fifteen* of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the word "magistrate" wherever it occurs of the words "district registrar or assistant district registrar" and the insertion in that sub-section after the word "district" wherever it occurs of the words "or area"; and
- (b) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

"(2) An order referred to in sub-section (1) may be issued by any police officer in charge of a police station or in charge or temporarily in charge of a police mortuary, or any police officer of or above the rank of sergeant in charge of a charge office, in the district or area in which the body in question is to be buried, where such officer considers it necessary to issue such an order in order to avoid delay or inconvenience, and any such officer shall as soon as possible after the issue by him of such an order advise the district registrar or assistant district registrar concerned in writing of the issue thereof."

Amendment of section 21 of Act 17 of 1923.

2. Section *twenty-one* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:

"(3) A notice under sub-section (1) may be received and an order under sub-section (2) may be issued on behalf of the district registrar or assistant district registrar concerned by any police officer in charge of the police station or in charge or temporarily in charge of a police mortuary, or any police officer of or above the rank of sergeant in charge of a charge office, in the district or area in which the death occurred, where such officer considers it necessary to receive such notice and to issue such order in order to avoid delay or inconvenience, and any such officer who receives such a notice and issues such an order shall as soon as possible thereafter advise the district registrar or assistant district registrar concerned in writing accordingly and at the same time transmit to him the notice so received."

Amendment of section 27 of Act 17 of 1923, as amended by section 3 of Act 5 of 1943.

3. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

"(2) A removal order required under sub-section (1) may be issued by any police officer in charge of a police station or in charge or temporarily in charge of a police mortuary, or any police officer of or above the rank of sergeant in charge of a charge office, in the district or area in which the death occurred, where such officer considers it necessary to issue such order in order to avoid delay or inconvenience, and any such officer who issues such an order shall as soon as possible thereafter advise the district registrar or assistant district registrar concerned in writing of the issue thereof."

Short title.

4. This Act shall be called the Births, Marriages and Deaths Registration Amendment Act, 1959.

No. 26, 1959.]

WET

Tot wysiging van die „Wet op de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923.”

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1959.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel vyftien van die „Wet op de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923” (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur in sub-artikel (1) die woord „magistraat” orals waar dit voorkom deur die woorde „distrikt registrateur of assistent distrikt registrateur” te vervang en na die woord „distrikt” orals waar dit voorkom die woorde „of gebied” in te voeg; en
 - (b) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Een in sub-artikel (1) bedoelde order kan worden uitgereikt door een politie-beambte in bevel van een politie-station of in bevel of tijdelijk in bevel van een politie-lijkhuis, of een politie-beambte met de rang van sergeant of een hogere rang in bevel van een politie-aanklachtkantoor, in het distrikt of gebied waarbinnen het betrokken lijk begraven staat te worden, waar die beambte het nodig acht zulk een order uit te reiken ten einde oponthoud of ongerief te vermijden, en zulk een beambte moet zo spoedig doenlik nadat hij een zodanige order uitgereikt heeft, de betrokken distrikt registrateur of assistent distrikt registrateur van de uitreiking daarvan schriftelik in kennis stellen.”
2. Artikel een-en-twintig van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(3) Een aangifte ingevolge sub-artikel (1) kan ontvangen en een order ingevolge sub-artikel (2) kan uitgereikt worden ten behoeve van de betrokken distrikt registrateur of assistent distrikt registrateur door een politie-beambte in bevel van een politie-station of in bevel of tijdelijk in bevel van een politie-lijkhuis, of een politie-beambte met de rang van sergeant of een hogere rang in bevel van een politie-aanklachtkantoor, in het distrikt of gebied waarbinnen het overlijden plaatsvond, waar die beambte het nodig acht zulk een aangifte te ontvangen en zulk een order uit te reiken ten einde oponthoud of ongerief te vermijden, en zulk een beambte die een zodanige aangifte ontvangt en zulk een order uitreikt, moet de betrokken distrikt registrateur of assistent distrikt registrateur zo spoedig doenlik daarna schriftelik dienovereenkomstig in kennis stellen, en tegelijk de aldus ontvangen aangifte aan hem verzenden.”
3. Artikel sewe-en-twintig van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Een ingevolge sub-artikel (1) vereiste verwijderings order kan worden uitgereikt door een politie-beambte in bevel van een politie-station of in bevel of tijdelijk in bevel van een politie-lijkhuis, of een politie-beambte met de rang van sergeant of een hogere rang in bevel van een politie-aanklachtkantoor, in het distrikt of gebied waarbinnen het overlijden plaatsvond, waar die beambte het nodig acht zulk een order uit te reiken ten einde oponthoud of ongerief te vermijden, en zulk een beambte die een zodanige order uitreikt, moet de betrokken distrikt registrateur of assistent distrikt registrateur zo spoedig doenlik daarna schriftelik van de uitreiking daarvan in kennis stellen.”
4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Registrasie van Kort titel. Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1959.

Wysiging van artikel 15 van Wet 17 van 1923, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 7 van 1934.

Wysiging van artikel 21 van Wet 17 van 1923.

Wysiging van artikel 27 van Wet 17 van 1923, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 5 van 1943.

No. 27, 1959.]

ACT

To amend the Klipfontein Organic Products Corporation Act,
1950.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd April, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty,
the Senate and the House of Assembly of the Union of
South Africa, as follows:—

Amendment of
section 14 of
Act 40 of 1950.

1. Section *fourteen* of the Klipfontein Organic Products Corporation Act, 1950, is hereby amended—
 - (a) by the deletion in sub-section (1) of the words "carrying interest not exceeding five per cent. per annum and"; and
 - (b) by the deletion in sub-section (5) of the words "at the rate of five per cent. per annum".

Short Title.

2. This Act shall be called the Klipfontein Organic Products Corporation Amendment Act, 1959.

No. 27, 1959.]

WET

**Tot wysiging van die Wet op die Klipfonteinse Organiese
Produkte-korporasie, 1950.**

*(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1959.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin,
die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika,
soos volg:—

1. Artikel *veertien* van die Wet op die Klipfonteinse Organiese
Produkte-korporasie, 1950, word hiermee gewysig—

Wysiging van
artikel 14 van
Wet 40 van 1950.

 - (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „rente van hoogstens
vyf persent per jaar dra en” te skrap; en
 - (b) deur in sub-artikel (5) die woorde „teen vyf persent
per jaar” te skrap.
2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Klipfonteinse Kort titel.
Organiese Produkte-korporasie, 1959.

No. 28, 1959.]

ACT**To amend the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945.***(Afrikaans text signed by the Governor-General.)**(Assented to 22nd April, 1959.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Substitution of
section 18 of
Act 38 of 1945.

1. The following section is hereby substituted for section *eighteen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (hereinafter referred to as the principal Act):

"Charge of expenditure for training of staff on provincial revenue fund.

18. Notwithstanding anything to the contrary in the South Africa Act, 1909, or any other law contained, a provincial council may provide for the payment from the provincial revenue fund of amounts required to defray—

- (a) expenditure incidental to the maintenance of institutions carried on solely for the training of teachers for the schools controlled by the provincial administration;
- (b) expenditure necessary for the award of bursaries to enable persons qualified or being trained as teachers to study at universities or university colleges or other places of higher education and of grants for the establishment and maintenance of practising and demonstration schools at such institutions;
- (c) expenditure necessary for the award of bursaries to enable persons qualified or being trained as nurses to study at universities or university colleges or other places of higher education; and
- (d) such expenditure necessary to assist persons to study at universities or university colleges or other places of higher education in order to qualify them to hold such professional and technical posts (other than teaching or nursing posts) in the provincial administration or in any institution controlled, aided or subsidized by it, as may be determined in consultation with the Public Service Commission and approved by the Treasury."

Amendment of the Second Schedule to Act 38 of 1945, as amended by section 2 of Act 22 of 1946, sections 1, 2 and 3 of Act 8 of 1949, section 3 of Act 31 of 1950, section 4 of Act 45 of 1954 and section 3 of Act 70 of 1956.

2. (1) The Second Schedule to the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-paragraph (a) of paragraph 14 for the words "and lay-out" of the words "lay-out or development";
- (b) by the deletion at the end of sub-paragraph (d) of the said paragraph of the word "and";
- (c) by the addition to that paragraph of the following sub-paragraph:

"(g) without prejudice to or limitation by the foregoing provisions, the reservation of land for agricultural purposes in any town-planning scheme and the consequential prohibition, restriction or regulation of the sub-division, lay-out or development of any land so reserved for any purpose which is not an agricultural purpose.";

and

- (d) by the addition of the following items:

"22. Drive-in Theatres, but without derogation from the provisions of any other paragraph of this schedule, and subject to the condition that no provision made by virtue of powers conferred in pursuance of this paragraph shall apply with reference to any drive-in theatre which was being carried on at the commencement of the Financial Relations Amendment Act, 1959.

No. 28, 1959.]

WET

Tot wysiging van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1959.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *agtien* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 18 van Wet 38 van 1945.

„Bestryding van uitgawes aan opleiding van personeel uit provinsiale inkomste-fonds.

18. Ondanks andersluidende bepalings van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, of ’n ander wet, kan ’n provinsiale raad voorsiening maak vir die betaling uit die provinsiale inkomstefonds van bedrae benodig vir die bestryding van—

(a) uitgawes in verband met die instandhouding van inrigtings bedoel uitsluitlik vir die opleiding van onderwysers vir die skole wat deur die provinsiale administrasie beheer word;

(b) uitgawes wat nodig is vir die toekenning van beurse ten einde persone wat as onderwysers gekwalifiseer is of opgelei word, in staat te stel om aan universiteite of universiteitskolleges of ander hoër-onderwysinrigtings te studeer en vir bydraes tot die oprigting en instandhouding van oefen- en demonstrasieskole by sodanige inrigtings;

(c) uitgawes wat nodig is vir die toekenning van beurse ten einde persone wat as verpleërs gekwalifiseer is of opgelei word, in staat te stel om aan universiteite of universiteitskolleges of ander hoër-onderwysinrigtings te studeer; en

(d) sodanige uitgawes wat nodig is ten einde persone te help om aan universiteite of universiteitskolleges of ander hoër-onderwysinrigtings te studeer ten einde hulle te bekwaam om sodanige professionele en tegniese poste (uitgesonderd onderwysers- en verpleërsposte) by die provinsiale administrasie of by ’n inrigting wat deur hom beheer, ondersteun of gesubsidieer word, te beklee, as wat in oorleg met die Staatsdienskommissie en met goedkeuring van die Tesourie bepaal word.”.

2. (1) Die Tweede Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van Tweede Bylae by Wet 38 van 1945, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 22 van 1946, artikels 1, 2 en 3 van Wet 8 van 1949, artikel 3 van Wet 31 van 1950, artikel 4 van Wet 45 van 1954 en artikel 3 van Wet 70 van 1956.

(a) deur in sub-paragraaf (a) van paragraaf 14 die woorde „en aanleg” deur die woorde „,aanleg of ontwikkeling” te vervang;

(b) deur aan die end van sub-paragraaf (d) van daardie paragraaf die woord „en” te skrap;

(c) deur die volgende sub-paragraaf by daardie paragraaf te voeg:

„(g) sonder afbreuk aan of beperking deur die voorgaande bepalings, die reservering van grond vir landboudoeleindes in enige dorpsaanlegskema en die gevolglike verbod of beperking op of reëling van die onderverdeling, aanleg of ontwikkeling van aldus gereserveerde grond vir enige doeleinde wat nie ’n landboudoeleinde is nie.”;

en

(d) deur die volgende items by te voeg:

„22. Inryteaters, maar sonder afbreuk aan die bepalings van enige ander paragraaf van hierdie Bylae, en onderworpe aan die voorwaarde dat geen bepaling gemaak ingevolge ’n bevoegdheid uit hoofde van hierdie paragraaf verleen, van toepassing is met betrekking tot ’n inryteater wat by die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1959, gedryf was nie.

23. The provision of insurance cover for the Administrator and members of the executive committee of a province in respect of bodily injury, disablement or death resulting solely and directly from an accident occurring in the course of the performance of their official duties."

(2) Paragraph (c) of sub-section (1) and paragraph (d) of that sub-section (in so far as it relates to item 23 of the Second Schedule to the principal Act), shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1925, and the twenty-eighth day of February, 1950, respectively.

Provincial
councils may
provide for
expenditure in
connection with
the Jubilee
Festival in 1960.

3. (1) A provincial council may provide for the payment out of the provincial revenue fund—

(a) of contributions to any person or body of persons towards the cost of any function organized within or without the province by that person or body in connection with the Jubilee Festival in 1960; and

(b) of any amount required to meet expenditure incurred in connection with the said Festival within or without the province.

(2) No amount contributed or expended under sub-section (1) shall be deemed to form part of the nett expenditure of the province concerned for the purposes of sub-section (1) of section six of the principal Act.

(3) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the second day of January, 1959.

Short title.

4. This Act shall be called the Financial Relations Amendment Act, 1959.

23. Die voorsiening, by wyse van versekering, van dekking vir die Administrateur en lede van die uitvoerende komitee van 'n provinsie ten opsigte van liggaamlike besering, ongeskiktheid of dood wat uitsluitlik en regstreeks die gevolg is van 'n ongeluk wat in die loop van die verrigting van hul ampspligte plaasvind."

(2) Paragraaf (c) van sub-artikel (1) en paragraaf (d) van daardie sub-artikel (vir sover dit op item 23 van die Tweede Bylae by die Hoofwet betrekking het) word geag onderskeidelik op die eerste dag van April 1925 en die agt-en-twintigste dag van Februarie 1950 in werking te getree het.

3. (1) 'n Provinsiale raad kan voorsiening maak vir die betaling uit die provinsiale inkomstefonds—

Provinsiale rade kan voorsiening maak vir uitgawes in verband met Uniefees in 1960.

(a) van bydraes aan enige persoon of liggaam van persone tot die koste van enige funksie binne of buite die provinsie in verband met die Uniefees in 1960 deur daardie persoon of liggaam georganiseer; en

(b) van enige bedrag benodig tot dekking van uitgawes binne of buite die provinsie in verband met bedoelde Fees aangegaan.

(2) Geen bedrag wat ingevolge sub-artikel (1) bygedra of bestee word, word by die toepassing van sub-artikel (1) van artikel ses van die Hoofwet geag deel van die netto uitgawes van die betrokke provinsie te wees nie.

(3) Sub-artikel (1) word geag op die tweede dag van Januarie 1959 in werking te getree het.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1959. Kort titel.

No. 29, 1959.]

ACT**To amend the Apprenticeship Act, 1944.***(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd April, 1959.)***BE IT ENACTED** by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—Amendment of
section 1 of
Act 37 of 1944,
as amended by
section 1 of
Act 28 of 1951.

1. Section *one* of the Apprenticeship Act, 1944 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution in the definition of "employer" for the words "conducted with the Minister's consent under section *thirty-three*" of the words "in a school or course of instruction and training which is registered in terms of section *thirty-three bis* of the Vocational Education Act, 1955 (Act No. 70 of 1955), as a school providing vocational education".

Repeal of
section 33 of
Act 37 of 1944,
as amended by
section 18 of
Act 28 of 1951.

2. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of
section 38 of
Act 37 of 1944,
as amended by
section 19 of
Act 28 of 1951.

3. Section *thirty-eight* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the deletion in paragraph (c) of sub-section (1) of the words "sub-section (1) of section *thirty-three*"; and
- (b) by the deletion in paragraph (d) of that sub-section of the words "sub-section (3) of section *thirty-three*".

Amendment of
section 41 of
Act 37 of 1944.

4. Section *forty-one* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the deletion in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (9) of the words "gave his consent under section *thirty-three* to the conducting of any school, institution, class or course, or"; and
- (b) by the deletion in sub-paragraph (vi) of that paragraph of the words "the Minister withdrew any consent given under section *thirty-three* or".

Short title and
commencement.

5. This Act shall be called the Apprenticeship Amendment Act, 1959, and shall come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

No. 29, 1959.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Vakleerlinge, 1944.*(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1959.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *een* van die Wet op Vakleerlinge, 1944 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in die omskrywing van „werkgever” die woorde „wat met die Minister se toestemming ingevolge artikel *drie-en-dertig* bestuur word” deur die woorde „in ’n skool of onderwys- en opleidingskursus wat ingevolge artikel *drie-en-dertig bis* van die Wet op Beroeps-onderwys, 1955 (Wet No. 70 van 1955), geregistreer is as ’n skool wat beroeps-onderwys verskaf” te vervang. Wysiging van artikel 1 van Wet 37 van 1944, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 28 van 1951.
2. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hierby herroep. Herroeping van artikel 33 van Wet 37 van 1944, soos gewysig deur artikel 18 van Wet 28 van 1951.
3. Artikel *agt-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 38 van Wet 37 van 1944, soos gewysig deur artikel 19 van Wet 28 van 1951.
 - (a) deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) die woorde „sub-artikel (1) van artikel *drie-en-dertig*” te skrap; en
 - (b) deur in paragraaf (d) van daardie sub-artikel die woorde „sub-artikel (3) van artikel *drie-en-dertig*” te skrap.
4. Artikel *een-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 41 van Wet 37 van 1944.
 - (a) deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) van sub-artikel (9) die woorde „kragtens artikel *drie-en-dertig* sy toestemming verleen het tot die bestuur of hou van ’n skool, inrigting, klas of kursus, of” te skrap; en
 - (b) deur in sub-paragraaf (vi) van daardie paragraaf die woorde „die Minister enige toestemming kragtens artikel *drie-en-dertig* ingetrek het of” te skrap.
5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Vakleerlinge, 1959, Kort titel en en tree in werking op ’n datum wat die Goewerneur-generaal by inwerking-treding. proklamasie in die *Staatskoerant* vasstel.